

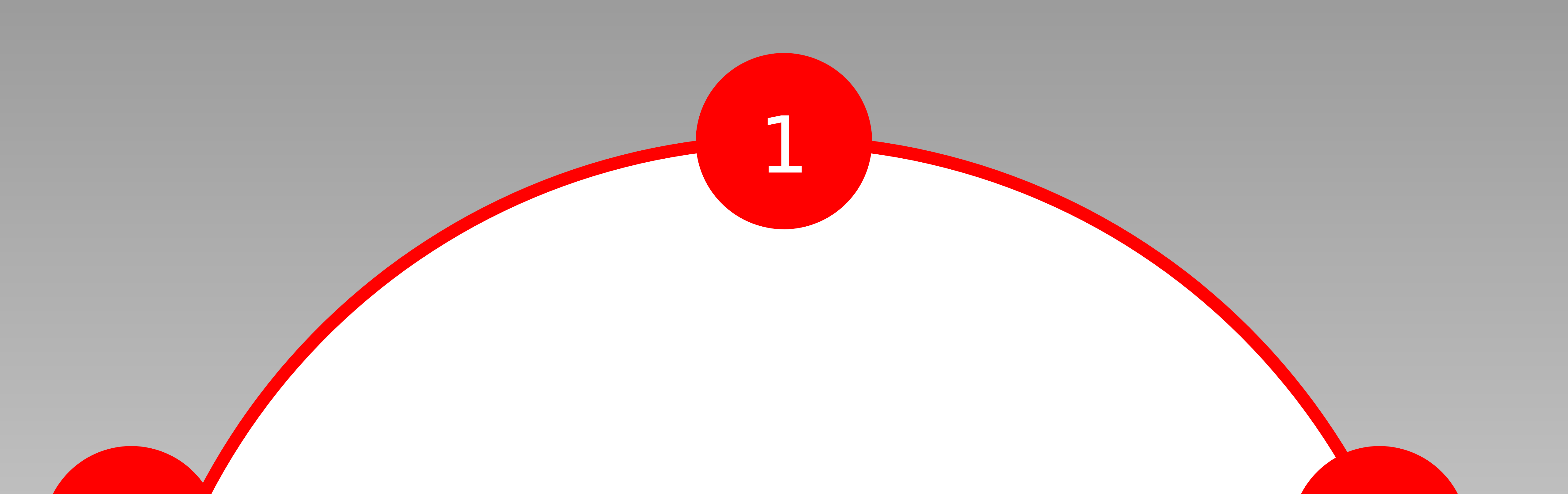
# КАК ИНОСТРАННЫЕ ФИЛЬМЫ ПОПАДАЮТ К НАМ В КИНОТЕАТРЫ В 2024 ГОДУ?

Проект сделан учеником 7 «Д» класса
Михаилом Шван

# ЦЕЛИ МОЕГО ПРОЕКТА

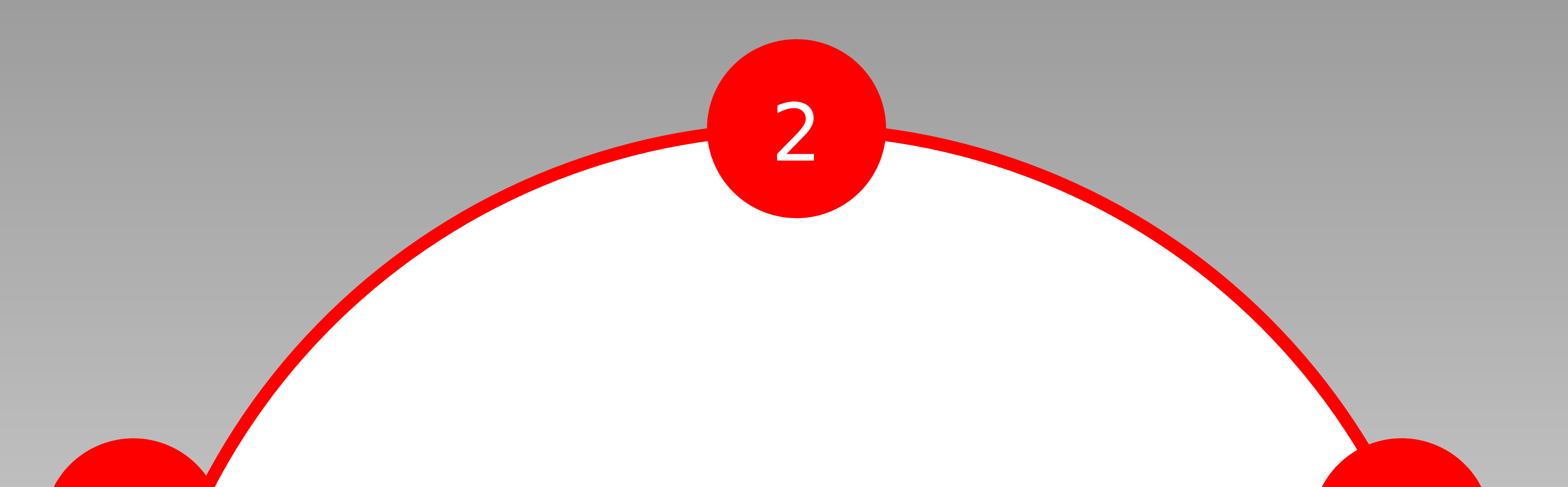
**Разобраться в изменениях процесса локализации иностранных фильмов
ия российского рынка после введения санкций.**

**Показать основные этапы адаптации фильмов и определить, какие новые механи
игроки задействованы в этом процессе.**



# ЗАДАЧИ МОЕГО ПРОЕКТА

**1. Проанализировать выбор фильмов для закупки.**
**2. Изучить особенности адаптации фильмов для локальной аудитории.**
**3. Разобраться в особенностях взаимодействия дистрибьюторов и кинотеатров.**



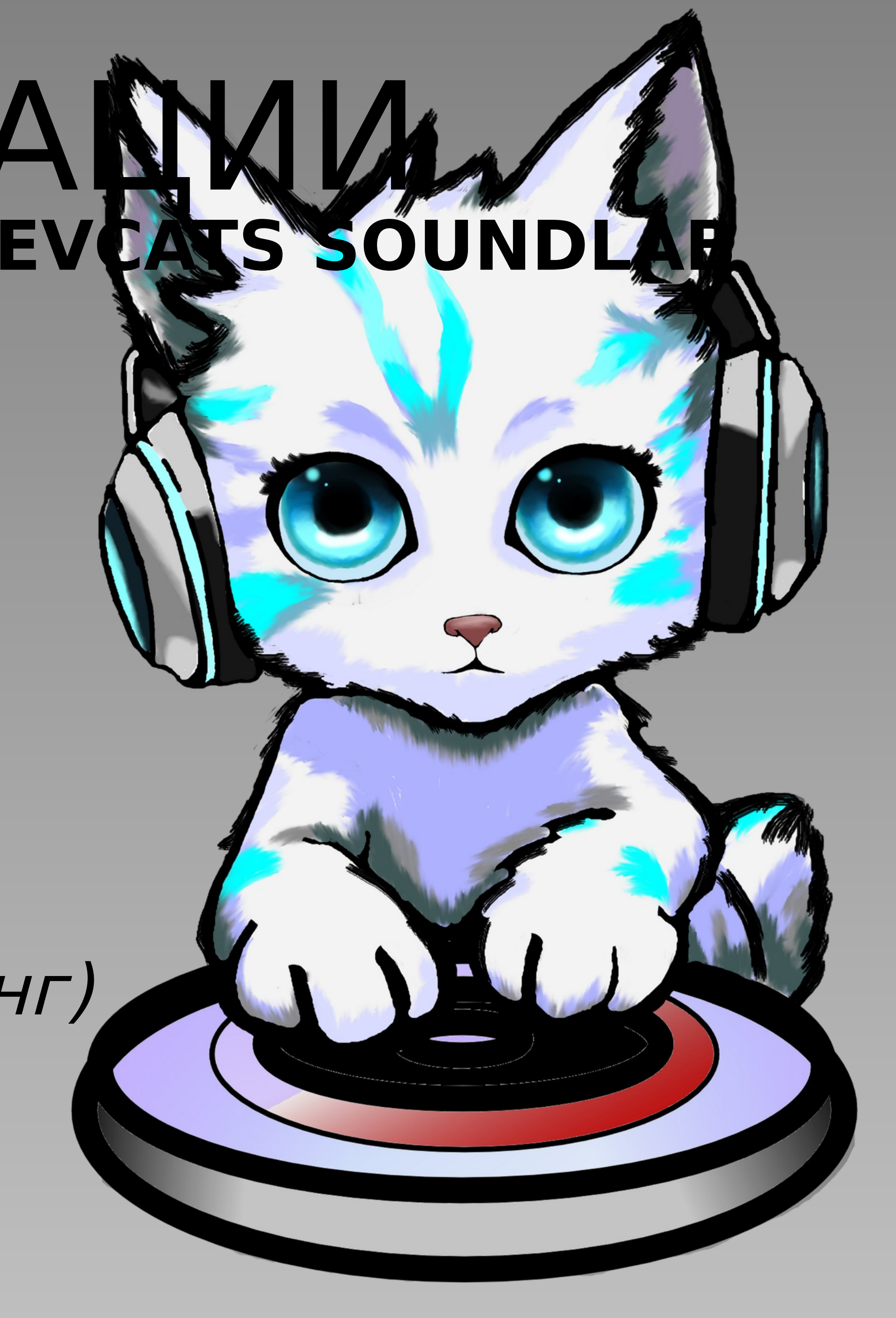
# ЧТО КОНКРЕТНО ПОМЕНЯЛОСЬ?



- **1. Уход крупных студий с российского рынка**:
- **2. Появление серых и альтернативных каналов поставки**:
- **3. Увеличение роли локальных и независимых дубляжных студий**:
- **4. Упрощение процесса локализации**:
- **5. Релиз фильмов через альтернативные платформы**:
- **6. Изменение зрительских предпочтений**

# ЭТАПЫ ЛОКАЛИЗАЦИИ

**НА ПРИМЕРЕ МОЕЙ ВЕБ-СТУДИИ REVCATS SOUNDLAB (неофициальный способ)**



- *1. Ожидание цифрового релиза в нужном звуке*
- *2. Перевод и адаптация текста на русский язык*
- *3. Озвучивание*
- *4. Работа над русским видеорядом*
- *5. Мастеринг (сведение и рендеринг)*
- *6. Публикация и реклама*

# ЭТАПЫ ЛОКАЛИЗАЦИИ

## НА ПРИМЕРЕ ДРУГИХ СТУДИЙ, РАБОТАЮЩИХ ОФИЦИАЛЬНЫМ ПУТЁМ

- *1. Покупка прав на проект через страны СНГ или другие.*
- *2. Поиск студии за территории РФ (в большинстве случаев), но иногда могут быть и исключения.*
- *3. Перевод и адаптация текста*
- *4. Озвучивание*
- *5. Финальный мастеринг (сведение и рендеринг)*
- *6. Отсылка в кинотеатры (иногда могут изменить названия, или написать «Предварительный сеанс + м/с какой-то там».*
- *7. Выпуск цифрового релиза*

# ЭТАПЫ ЛОКАЛИЗАЦИИ

## ПРИМЕР АДАПТАЦИИ НА РУССКОМ НА ПРИМЕРЕ
## МОЕЙ ВЕБ-СТУДИИ

***Предлагаем Вам просмотреть дублированный отрывок на русском языке и оценить его качество!***



# ВЫВОДЫ МОЕГО ПРОЕКТА

- *Санкции существенно изменили структуру дистрибуции, но не остановили поток иностранных фильмов.*
- *Новые способы импорта и альтернативные платформы становятся основными каналами распространения зарубежных фильмов.*
- *Дальнейшее развитие киноиндустрии требует адаптации к санкционным ограничениям и поиска новых возможностей для сотрудничества.*

ВОПРОСЫ?
спасибо за внимание